



This article appeared in a journal published by Elsevier. The attached copy is furnished to the author for internal non-commercial research and education use, including for instruction at the authors institution and sharing with colleagues.

Other uses, including reproduction and distribution, or selling or licensing copies, or posting to personal, institutional or third party websites are prohibited.

In most cases authors are permitted to post their version of the article (e.g. in Word or Tex form) to their personal website or institutional repository. Authors requiring further information regarding Elsevier's archiving and manuscript policies are encouraged to visit:

<http://www.elsevier.com/authorsrights>

Contents lists available at [ScienceDirect](http://www.sciencedirect.com)

Journal of Algebra

www.elsevier.com/locate/jalgebra

On the summability of bivariate rational functions [☆]

Shaoshi Chen ^a, Michael F. Singer ^{b,*}^a *KLMM, AMSS, Chinese Academy of Sciences, Beijing, 100190, China*^b *Department of Mathematics, North Carolina State University, Raleigh, NC 27695-8205, USA*

ARTICLE INFO

Article history:

Received 24 July 2013

Available online 19 April 2014

Communicated by Bruno Salvy

Keywords:

Gosper algorithm

Summability

Double zeta values

ABSTRACT

We present criteria for deciding whether a bivariate rational function in two variables can be written as a sum of two (q -)differences of bivariate rational functions. Using these criteria, we show how certain double sums can be evaluated, first, in terms of single sums and, finally, in terms of values of special functions.

© 2014 Elsevier Inc. All rights reserved.

1. Introduction

The method of residues has been a powerful tool for investigating various problems in algebra, analysis, and combinatorics [1–6]. This paper is a further example of the method of residues the authors used in [7]. By focusing on residues, we are able to give a unified approach to problems in the shift and q -shift cases while also identifying where these cases differ.

[☆] S. Chen was supported in part by NSF Grant (CCF-1017217), NSFC Grant (91118001, 60821002/F02), and a 973 Project (2011CB302401). M.F. Singer was supported in part by NSF Grant (CCF-1017217).

* Corresponding author. Fax: +1 919 515 3798.

E-mail addresses: schen@amss.ac.cn (S. Chen), singer@math.ncsu.edu (M.F. Singer).

The general question considered in this paper was raised by Andrews and Paule in [8]:

“Is it possible to provide any algorithmic device for reducing multiple sums to single ones?”

The single sums of hypergeometric terms are much more easily handled due to the celebrated Gopser algorithm [9], which decides whether a hypergeometric term $T(n)$ is equal to the difference of another hypergeometric term. If such a hypergeometric term exists, we say that $T(n)$ is *hypergeometric summable*. Passing from univariate to multivariate, the first step has been started in the work by Chen et al. in [10]. They presented necessary conditions for hypergeometric summability of bivariate hypergeometric terms, and applications for proving many well-known hypergeometric identities. As a starting point, we focus on the double sums of rational functions. With the help of the discrete and q -discrete analogues of usual complex residues in analysis, we derive *necessary and sufficient conditions*, which allow us to decide whether a rational function in two variables can be written as a sum of two (q -)differences of rational functions.

For a precise description, let \mathbb{F} be an algebraically closed field of characteristic zero and $\mathbb{F}(x, y)$ be the field of rational functions in x and y over \mathbb{F} . Let ϕ and φ be two automorphisms of $\mathbb{F}(x, y)$. A rational function $f \in \mathbb{F}(x, y)$ is said to be (ϕ, φ) -*summable* in $\mathbb{F}(x, y)$ if there exist $g, h \in \mathbb{F}(x, y)$ such that $f = \phi(g) - g + \varphi(h) - h$. The problem we study is the following.

Bivariate summability problem. Given a rational function $f(x, y)$ in $\mathbb{F}(x, y)$, decide whether or not f is (ϕ, φ) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$.

In this paper we will solve this problem for two cases that we now describe. We define shift operators σ_x and σ_y in $\mathbb{F}(x, y)$ as

$$\sigma_x(f(x, y)) = f(x + 1, y) \quad \text{and} \quad \sigma_y(f(x, y)) = f(x, y + 1)$$

for all $f \in \mathbb{F}(x, y)$. For $q \in \mathbb{F} \setminus \{0\}$, we define q -shift operators τ_x and τ_y in $\mathbb{F}(x, y)$ as

$$\tau_x(f(x, y)) = f(qx, y) \quad \text{and} \quad \tau_y(f(x, y)) = f(x, qy) \quad \text{for all } f \in \mathbb{F}(x, y).$$

We will solve the bivariate summability problem in the *shift case* (when $\phi = \sigma_x$ and $\varphi = \sigma_y$) and the *q -shift case* (when $\phi = \tau_x$ and $\varphi = \tau_y$).

The continuous counterpart, namely *bivariate integrability problem*, traces back to the works by Poincaré [11] and Picard [12]. Let D_x and D_y denote the derivations with respect to x and y , respectively. The problem is to decide whether a rational function $f \in \mathbb{F}(x, y)$ is equal to $D_x(g) + D_y(h)$ for some $g, h \in \mathbb{F}(x, y)$. In [12, vol. 2, p. 220], Picard gave a necessary and sufficient condition, which says that such a pair (g, h) exists for f if and only if all residues of f with respect to y as algebraic functions in $\overline{\mathbb{F}(x)}$ are equal to derivatives of other algebraic functions. For a more elementary proof of Picard's criterion and many applications, one can see the paper [13]. So the criteria in this paper can be viewed as a discrete and q -discrete analogue of Picard's criterion.

A gallery of all results can be illustrated by the rational function

$$f = \frac{1}{x^n + y^n}, \quad \text{where } n \in \mathbb{N} \setminus \{0\}.$$

- The continuous case (Example 5 in [13]):

$$f = D_x(g) + D_y(h) \quad \text{for some } g, h \in \mathbb{F}(x, y) \quad \Leftrightarrow \quad n \neq 2.$$

- The discrete case (Example 3.8 below):

$$f = \sigma_x(g) - g + \sigma_y(h) - h \quad \text{for some } g, h \in \mathbb{F}(x, y) \quad \Leftrightarrow \quad n = 1.$$

- The q -discrete case:

- q is a root of unity with $q^m = 1$ and m minimal (Example 3.13 below):

$$f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h \quad \text{for some } g, h \in \mathbb{F}(x, y) \quad \Leftrightarrow \quad n \neq 0 \pmod{m}.$$

- q is not a root of unity (Example 3.19 below): For all $n \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$,

$$f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h \quad \text{for some } g, h \in \mathbb{F}(x, y).$$

Although f is a very simple function, we have not seen the conclusions in the discrete and q -discrete cases before.

Using the (q) -summability criteria, we show some identities between double sums and single sums. For instance,

$$\sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{(m + n/2)^3} = 4\zeta(2) - \frac{9}{2}\zeta(3),$$

and

$$\sum_{a=1}^{\infty} \sum_{b=1}^{\infty} \frac{1}{q^{an} + q^{bn}} = \frac{1}{1 - q^n} \left(-\frac{1}{2} + 2L_1(-1, 1/q^n) \right)$$

where $L_1(x, q)$ is the q -logarithm (see Example 3.19).

The rest of this paper is organized as follows. In Section 2, we recall the notion of discrete residues and their q -analogues, introduced in [7]. In terms of these residues, we review the necessary and sufficient conditions for the summability of univariate rational functions. The importance of discrete residues and their q -analogues lies in reducing the problem of summability of bivariate rational functions to that of summability of univariate algebraic functions. In Section 3, we present a necessary and sufficient condition on the summability of rational functions in two variables and also some examples.

2. Summability problem: The univariate case

Let \mathbb{E} be an algebraically closed field of characteristic zero. In the next section, we will take \mathbb{E} to be the algebraic closure of the field $\mathbb{F}(x)$. Let $\mathbb{E}(y)$ be the field of rational functions in y over \mathbb{E} . Let ϕ be an automorphism of $\mathbb{E}(y)$ that fixes \mathbb{E} . A rational function $f \in \mathbb{E}(y)$ is said to be ϕ -summable in $\mathbb{E}(y)$ if $f = \phi(g) - g$ for some $g \in \mathbb{E}(y)$. The goal of this section is to solve the following problem.

Univariate summability problem. For a given \mathbb{E} -automorphism ϕ of $\mathbb{E}(y)$ and $f \in \mathbb{E}(y)$, decide whether f is ϕ -summable in $\mathbb{E}(y)$ or not.

This problem will be reduced into two special summability problems, which have been extensively studied in [14–18,7]. It is well-known that ϕ is the linear fractional transformation (see [19, pp. 181–182]) uniquely determined by

$$\phi(y) = \frac{ay + b}{cy + d}, \quad \text{where } a, b, c, d \in \mathbb{E} \text{ and } ad - bc \neq 0.$$

Let A denote the matrix $\begin{pmatrix} a & b \\ c & d \end{pmatrix}$. Then the action of A on $\mathbb{E}(y)$ can be naturally defined as

$$A(f(y)) = f\left(\frac{ay + b}{cy + d}\right).$$

Let $A = BJB^{-1}$ be the Jordan decomposition of A over \mathbb{E} with $B \in \text{GL}(2, \mathbb{E})$ and J is one of the following forms:

(i). The shift case:

$$J = \begin{pmatrix} \lambda & 1 \\ 0 & \lambda \end{pmatrix}, \quad \text{where } \lambda \in \mathbb{E} \setminus \{0\}.$$

In this case, we have $J(y) = y + \frac{1}{\lambda}$. Furthermore, we decompose J into the product $\varphi\sigma\varphi^{-1}$, where $\varphi(y) = \frac{y}{\lambda}$ and $\sigma(y) = y + 1$.

(ii). The q -shift case:

$$J = \begin{pmatrix} \lambda & 0 \\ 0 & \mu \end{pmatrix}, \quad \text{where } \lambda, \mu \in \mathbb{E} \setminus \{0\}.$$

In this case, we have $J(y) = qy$ with $q = \lambda/\mu \in \mathbb{E}$.

As in the introduction, we let σ_y, τ_y denote the shift and q -shift operators with respect to y in $\mathbb{E}(y)$, respectively. Let ϕ_1, ϕ_2 be two \mathbb{E} -automorphisms of $\mathbb{E}(y)$ such that $\phi_1 = \varphi\phi_2\varphi^{-1}$ for some \mathbb{E} -automorphisms φ of $\mathbb{E}(y)$. Then the problem of deciding whether $f \in \mathbb{E}(y)$ is ϕ_1 -summable in $\mathbb{E}(y)$ or not is equivalent to that of deciding whether $\varphi^{-1}(f)$ is ϕ_2 -summable in $\mathbb{E}(y)$ or not. According to the discussion above,

any \mathbb{E} -automorphism is similar to either the shift operator or the q -shift operator over \mathbb{E} . So the *Univariate summability problem* can be reduced to the usual summability and q -summability problems. We will discuss those two cases separately.

2.1. The shift case

In this case, we consider the problem of deciding whether a given rational function $f \in \mathbb{E}(y)$ is equal to the difference $\sigma_y(g) - g$ for some $g \in \mathbb{E}(y)$. We review a necessary and sufficient condition in terms of the discrete analogue of the usual residues in complex analysis from [7].

For an element $\alpha \in \mathbb{E}$, we call the subset $\alpha + \mathbb{Z}$ the \mathbb{Z} -orbit of α in \mathbb{E} , denoted by $[\alpha]$. Two elements α_1, α_2 are said to be \mathbb{Z} -equivalent if they are in the same \mathbb{Z} -orbit, denoted by $\alpha_1 \sim_{\mathbb{Z}} \alpha_2$. For a polynomial $p \in \mathbb{E}[y] \setminus \mathbb{E}$, the value

$$\max\{i \in \mathbb{Z} \mid \exists \alpha, \beta \in \mathbb{E} \text{ such that } i = \alpha - \beta \text{ and } p(\alpha) = p(\beta) = 0\}$$

is called the *dispersion* of p with respect to y , denoted by $\text{disp}_y(p)$. A polynomial $p \in \mathbb{E}[y]$ is said to be *shift-free* with respect to y if $\text{disp}_y(p) = 0$. Let $f = a/b \in \mathbb{E}(y)$ be such that $a, b \in \mathbb{E}[y]$ and $\text{gcd}(a, b) = 1$. Since the field \mathbb{E} is algebraically closed, f can be decomposed into the form

$$f = p + \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \sum_{\ell=0}^{d_{i,j}} \frac{\alpha_{i,j,\ell}}{(\sigma_y^{-\ell}(y) - \beta_i)^j}, \tag{1}$$

where $p \in \mathbb{E}[y]$, $m, n_i, d_{i,j} \in \mathbb{N}$, $\alpha_{i,j,\ell}, \beta_i \in \mathbb{E}$, and β_i 's are in distinct \mathbb{Z} -orbits. We introduce a discrete analogue of the usual residues for rational functions, which is motivated by the following fact.

Fact 2.1. Let ϕ be any \mathbb{E} -automorphism of $\mathbb{E}(y)$ and $\alpha, \beta \in \mathbb{E}$. Then for all m, n in \mathbb{N} we have

$$\frac{\alpha}{(\phi^n(y) - \beta)^m} = \phi(g) - g + \frac{\alpha}{(y - \beta)^m}, \quad \text{where } g = \sum_{j=0}^{n-1} \frac{\alpha}{(\phi^j(y) - \beta)^m}.$$

Definition 2.2 (*Discrete residue*). Let $f \in \mathbb{E}(y)$ be of the form (1). The sum $\sum_{\ell=0}^{d_{i,j}} \alpha_{i,j,\ell} \in \mathbb{E}$ is called the *discrete residue* of f at the \mathbb{Z} -orbit $[\beta_i]$ of multiplicity j with respect to y , denoted by $\text{dres}_y(f, [\beta_i], j)$.

We recall a criterion on the summability in $\mathbb{E}(y)$ via discrete residues.

Proposition 2.3. (Cf. Prop. 2.5 in [7].) Let $f = a/b \in \mathbb{E}(y)$ be such that $a, b \in \mathbb{E}[y]$ and $\text{gcd}(a, b) = 1$. Then f is σ_y -summable in $\mathbb{E}(y)$ if and only if the discrete residue $\text{dres}_y(f, [\beta], j)$ is zero for any \mathbb{Z} -orbit $[\beta]$ with $b(\beta) = 0$ of any multiplicity $j \in \mathbb{N}$.

In terms of discrete residues, we derive a normal form for a rational function in the quotient space $\mathbb{E}(y)/((\sigma_y - 1)(\mathbb{E}(y)))$. Let f be of the form (1). Then we can decompose it into $f = \sigma_y(g) - g + r$, where $g, r \in \mathbb{E}(y)$ and

$$r = \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \frac{\text{dres}_y(f, [\beta_i], j)}{(y - \beta_i)^j} \quad \text{with } \beta_i\text{'s being in distinct } \mathbb{Z}\text{-orbits.}$$

The condition above on r is equivalent to the condition that the rational function r is proper and its denominator is shift-free with respect to y . Such an additive decomposition can be computed by the algorithms in [14,20,16,15,21].

2.2. The q -shift case

Let q be an element of \mathbb{E} . We consider the problem of deciding whether a given rational function $f \in \mathbb{E}(y)$ is equal to the difference $\tau_y(g) - g$ for some $g \in \mathbb{E}(y)$.

We first study the case in which q is a root of unity. Assume that m is the minimal positive integer such that $q^m = 1$. We do not assume that \mathbb{E} is algebraically closed but rather only assume that \mathbb{E} contains all m th roots of unity. It is easy to show that $\tau_y(f) = f$ if and only if $f \in \mathbb{E}(y^m)$. Let $p = z^m - y^m \in \mathbb{E}(y^m)[z]$. By the assumption that \mathbb{E} contains all m th roots of unity, $\mathbb{E}(y)$ is the splitting field of p over $\mathbb{E}(y^m)$. Since \mathbb{E} is of characteristic zero, $\mathbb{E}(y)$ is a Galois extension of $\mathbb{E}(y^m)$ and its Galois group is cyclic and generated by τ_y . We now derive a normal form for rational functions in $\mathbb{E}(y)$ with respect to τ_y .

Lemma 2.4. *Let q be such that $q^m = 1$ with m minimal and let $f \in \mathbb{E}(y)$.*

- (a) $f = \tau_y(g) - g$ for some $g \in \mathbb{E}(y)$ if and only if the trace $\text{Tr}_{\mathbb{E}(y)/\mathbb{E}(y^m)}(f) = 0$.
- (b) Any rational function $f \in \mathbb{E}(y)$ can be decomposed into

$$f = \tau_y(g) - g + c, \quad \text{where } g \in \mathbb{E}(y) \text{ and } c \in \mathbb{E}(y^m). \tag{2}$$

Moreover, f is τ_y -summable in $\mathbb{E}(y)$ if and only if $c = 0$.

Proof. (a) This is just a restatement of the additive version of Hilbert's Theorem 90 (see [22, Thm. 6.3, p. 290]).

(b) Since f is algebraic over $\mathbb{E}(y^m)$ and $[\mathbb{E}(y) : \mathbb{E}(y^m)] = m$, we can write f as

$$f = a_{m-1}y^{m-1} + \dots + a_0, \quad \text{where } a_0, \dots, a_{m-1} \in \mathbb{E}(y^m).$$

Since $\text{Tr}_{\mathbb{E}(y)/\mathbb{E}(y^m)}(y^i) = 0$ for $i = 1, \dots, m - 1$, the assertion in part (a) implies that $f = \tau_y(g) - g + a_0$ for some $g \in \mathbb{E}(y)$ (alternatively, note that for each $i \in \{1, \dots, m - 1\}$, we have $y^i = \tau_y(g_i) - g_i$ with $g_i = \frac{y^i}{q^i - 1}$). So $f - a_0$ is τ_y -summable in $\mathbb{E}(y)$. For any

nonzero element $c \in \mathbb{E}(y^m)$, the trace of c is not zero. So f is τ_y -summable if and only if a_0 is zero. \square

In this case, we see that it is quite easy to verify the q -summability of rational functions in $\mathbb{E}(y)$.

Now we assume that q is not a root of unity and return to the assumption that \mathbb{E} is algebraically closed. For an element $\alpha \in \mathbb{E}$, we call the subset $\{\alpha \cdot q^i \mid i \in \mathbb{Z}\}$ of \mathbb{E} the $q^{\mathbb{Z}}$ -orbit of α in \mathbb{E} , denoted by $[\alpha]_q$. We say α and β are $q^{\mathbb{Z}}$ -equivalent if $\beta \in [\alpha]_q$ and we write $\alpha \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \beta$. For a polynomial $b \in \mathbb{E}[y]$, $b \neq \lambda y^n$, $\lambda \in \mathbb{E}$, $n \in \mathbb{N}$, the value

$$\max\{i \in \mathbb{Z} \mid \exists \text{ nonzero } \alpha, \beta \in \mathbb{E} \text{ such that } \alpha = q^i \cdot \beta \text{ and } b(\alpha) = b(\beta) = 0\}$$

is called the q -dispersion of b with respect to y , denoted by $\text{qdisp}_y(b)$. For $b = \lambda y^n$ with $\lambda \in \mathbb{E}$ and $n \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$, we define $\text{qdisp}_y(b) = +\infty$. The polynomial b is said to be q -shift-free with respect to y if $\text{qdisp}_y(b) = 0$. Let $f = a/b \in \mathbb{E}(y)$ be such that $a, b \in \mathbb{E}[y]$ and $\text{gcd}(a, b) = 1$. Over the field \mathbb{E} , f can be uniquely decomposed into the form

$$f = c + yp_1 + \frac{p_2}{y^s} + \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \sum_{\ell=0}^{d_{i,j}} \frac{\alpha_{i,j,\ell}}{(\tau_y^{-\ell}(y) - \beta_i)^j}, \tag{3}$$

where $c \in \mathbb{E}$, $p_1, p_2 \in \mathbb{E}[y]$, $m, n_i \in \mathbb{N}$ are nonzero, $s, d_{i,j} \in \mathbb{N}$, $\alpha_{i,j,\ell}, \beta_i \in \mathbb{E}$, and β_i 's are nonzero and in distinct $q^{\mathbb{Z}}$ -orbits. Motivated by [Fact 2.1](#), we introduce a q -discrete analogue of the usual residues for rational functions.

Definition 2.5 (q -Discrete residue). Let $f \in \mathbb{E}(y)$ be of the form (3). The sum $\sum_{\ell=0}^{d_{i,j}} \alpha_{i,j,\ell}$ is called the q -discrete residue of f at the $q^{\mathbb{Z}}$ -orbit $[\beta_i]_q$ of multiplicity j (with respect to y), denoted by $\text{qres}_y(f, [\beta_i]_q, j)$. In addition, we call the constant c the q -discrete residue of f at infinity, denoted by $\text{qres}_y(f, \infty)$.

Remark 2.6. One should notice that the definition of q -discrete residues in [\[7\]](#) is defined via the decomposition

$$f = c + yp_1 + \frac{p_2}{y^s} + \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \sum_{\ell=0}^{d_{i,j}} \frac{\bar{\alpha}_{i,j,\ell}}{(y - q^\ell \cdot \beta_i)^j}, \tag{4}$$

and $\text{qres}_x(f, [\beta_i]_q, j) = \sum_{\ell=0}^{d_{i,j}} q^{-\ell \cdot j} \bar{\alpha}_{i,j,\ell}$. But it is easy to see that $\alpha_{i,j,\ell} = q^{-\ell \cdot j} \bar{\alpha}_{i,j,\ell}$. Therefore, the two definitions coincide. This adjustment will allow us treat discrete residues and their q -analogue in a more similar way.

The following proposition is a q -analogue of [Proposition 2.3](#).

Proposition 2.7. (Cf. Prop. 2.10 in [7].) *Let $f = a/b \in \mathbb{E}(y)$ be such that $a, b \in \mathbb{E}[y]$ and $\gcd(a, b) = 1$. Then f is rational τ_y -summable in $\mathbb{E}(y)$ if and only if the q -discrete residues $\text{qres}_y(f, \infty)$ and $\text{qres}_y(f, [\beta]_q, j)$ are all zero for any $q^{\mathbb{Z}}$ -orbit $[\beta]_q$ with $\beta \neq 0$ and $b(\beta) = 0$ of any multiplicity $j \in \mathbb{N}$.*

In terms of q -discrete residues, we derive a normal form for a rational function in the quotient space $\mathbb{E}(y)/((\tau_y - 1)(\mathbb{E}(y)))$. Let f be of the form (3). Then we can decompose it into $f = \tau_y(g) - g + r$, where $g, r \in \mathbb{E}(y)$ and

$$r = c + \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \frac{\text{qres}_y(f, [\beta_i]_q, j)}{(y - \beta_i)^j} \quad \text{with } \beta_i\text{'s being in distinct } q^{\mathbb{Z}}\text{-orbits.}$$

The condition above on r is equivalent to that the rational function $r - c$ is proper and its denominator is q -shift-free with respect to y . Such an additive decomposition can be computed by the algorithms in [14,20].

3. Summability problem: The bivariate case

In this section, we will view rational functions in $\mathbb{F}(x, y)$ as univariate rational functions in y over the field $\overline{\mathbb{F}(x)}$. To this end, we need to extend the summability in $\mathbb{F}(x, y)$ to its algebraic closure $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$. Let ϕ, φ be two automorphisms of $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$. Abusing notation, we still let ϕ, φ denote the arbitrary extensions of ϕ, φ to $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$. An algebraic function $f \in \overline{\mathbb{F}(x, y)}$, is said to be (ϕ, φ) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$ if there exist $g, h \in \overline{\mathbb{F}(x, y)}$ such that $f = \phi(g) - g + \varphi(h) - h$. For a rational function $f \in \mathbb{F}(x, y)$, we will show that the summability in $\mathbb{F}(x, y)$ and that in $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$ are equivalent. To this end, we will need the following lemma.

Lemma 3.1. *Let k be a field of characteristic zero and let \bar{k} be its algebraic closure and let $\theta : \bar{k} \rightarrow \bar{k}$ be an automorphism such that $\theta(k) = k$. Let $\alpha \in \bar{k}$ and let $K, k \subset K \subset \bar{k}$, be a finite normal extension of k containing α and $\theta(\alpha)$. If $\text{Tr}_{K/k}$ denotes the trace, then for $\alpha \in K$*

$$\text{Tr}_{K/k}(\theta(\alpha)) = \theta(\text{Tr}_{K/k}(\alpha)).$$

Proof. Let $P(z) = z^m + p_1 z^{m-1} + \dots + p_m \in k[z]$ be the minimum polynomial of α over k . Note that $\text{Tr}_{K/k}(\alpha) = -np_1$, where $n = [K : k(\alpha)]$. Furthermore note that the minimum polynomial of $\theta(\alpha)$ is $P^\theta(z) = z^m + \theta(p_1)z^{m-1} + \dots + \theta(p_m)$. Therefore $\text{Tr}_{K/k}(\theta(\alpha)) = -n\theta(p_1) = \theta(-np_1) = \theta(\text{Tr}_{K/k}(\alpha))$. \square

Theorem 3.2. *Let $f \in \mathbb{F}(x, y)$ and assume that ϕ, φ be two \mathbb{F} -automorphisms of $\mathbb{F}(x, y)$. Then f is (ϕ, φ) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$ if and only if f is (ϕ, φ) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$.*

Proof. The sufficiency is obvious. Conversely, assume that f is (ϕ, φ) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x, y)}$, that is there exist $g, h \in \overline{\mathbb{F}(x, y)}$ such that

$$f = \phi(g) - g + \varphi(h) - h.$$

Let $k = \mathbb{F}(x, y)$ and $\bar{k} = \overline{\mathbb{F}(x, y)}$. Let $K, k \subset K \subset \bar{k}$ be a finite normal extension of k containing $g, h, \phi(g), \varphi(h)$. Applying Lemma 3.1 to $\theta = \phi, \alpha = g$ yields

$$\text{Tr}_{K/k}(\phi(g)) = \phi(\text{Tr}_{K/k}(g)).$$

Similarly we deduce that $\text{Tr}_{K/k}(\varphi(h)) = \varphi(\text{Tr}_{K/k}(h))$. Therefore, for the integer $N = [K : k]$, a computation shows that

$$Nf = \phi(\text{Tr}_{K/k}(g)) - \text{Tr}_{K/k}(g) + \varphi(\text{Tr}_{K/k}(h)) - \text{Tr}_{K/k}(h).$$

Therefore f is (ϕ, φ) -summable in k . \square

The following fact, together with Fact 2.1, will be used to simplify the summability problem.

Fact 3.3. Let ϕ be an automorphism of $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ such that $\phi(y) = y$ and let $\alpha, \beta \in \overline{\mathbb{F}(x)}$. Then for all $m, n \in \mathbb{N}$ we have

$$\frac{\phi^n(\alpha)}{(y - \phi^n(\beta))^m} = \phi(g) - g + \frac{\alpha}{(y - \beta)^m}, \quad \text{where } g = \sum_{j=0}^{n-1} \frac{\phi^j(\alpha)}{(y - \phi^j(\beta))^m}.$$

3.1. The shift case

In this case, we consider the problem of deciding whether a given rational function $f \in \mathbb{F}(x, y)$ is equal to $\sigma_x(g) - g + \sigma_y(h) - h$ for some $g, h \in \mathbb{F}(x, y)$. By Theorem 3.2, this problem is equivalent to that of deciding whether f is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

Lemma 3.4. Let f be a rational function in $\mathbb{F}(x, y)$. Then f can be decomposed into $f = \sigma_x(g) - g + \sigma_y(h) - h + r$, where $g, h \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ and r is of the form

$$r = \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \frac{\alpha_{i,j}}{(y - \beta_i)^j} \tag{5}$$

with $\alpha_{i,j}, \beta_i \in \overline{\mathbb{F}(x)}$, $\alpha_{i,j} \neq 0$, and for all i, i' with $1 \leq i < i' \leq m$

$$\beta_i - \sigma_x^n(\beta_{i'}) \notin \mathbb{Z} \quad \text{for any } n \in \mathbb{Z}. \tag{6}$$

Moreover, the rational function f is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ if and only if the function $r \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

Proof. Let $\mathbb{E} = \overline{\mathbb{F}(x)}$. According to the discussion in Section 2.1, there exist $\bar{g}, \bar{r} \in \mathbb{E}(y)$ such that $f = \sigma_y(\bar{g}) - \bar{g} + \bar{r}$, where \bar{r} is of the form

$$\bar{r} = \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \frac{\bar{\alpha}_{ij}}{(y - \beta_i)^j}$$

with $\bar{\alpha}_{ij}, \beta_i \in \overline{\mathbb{E}}$ and β_i 's being in distinct \mathbb{Z} -orbits. Assume that for some i, i' with $1 \leq i < i' \leq m$, we have $\beta_i - \sigma_x^t(\beta_{i'}) = s \in \mathbb{Z}$. Since β_i and $\beta_{i'}$ are in distinct \mathbb{Z} -orbits, we have $t \neq 0$. By Facts 2.1 and 3.3, there exist $g_{i,j}, h_{i,j} \in \mathbb{E}(y)$ such that

$$\frac{\bar{\alpha}_{i,j}}{(y - \beta_i)^j} - \frac{\bar{\alpha}_{i',j}}{(y - \beta_{i'})^j} = \sigma_x(g_{i,j}) - g_{i,j} + \sigma_y(h_{i,j}) - h_{i,j} + \frac{\sigma_x^{-t}(\bar{\alpha}_{i,j}) - \bar{\alpha}_{i',j}}{(y - \beta_{i'})^j}.$$

This allows us to eliminate a term and we can repeat this process until the β_i 's satisfy the condition (6). The remaining equivalence is obvious. \square

Lemma 3.5. *Let $\alpha, \beta \in \overline{\mathbb{F}(x)}$. If $\beta = \frac{s}{t}x + c$ with $s \in \mathbb{Z}, t \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$ and $c \in \mathbb{F}$ and $\alpha = \sigma_x^t(\gamma) - \gamma$ for some $\gamma \in \overline{\mathbb{F}(x)}$, then the fraction $\frac{\alpha}{(y - \beta)^j}$ is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.*

Proof. Let

$$g = \sum_{\ell=0}^{t-1} \frac{\sigma_x^\ell(\gamma)}{(y - \sigma_x^\ell(\beta))^j}.$$

Then

$$\begin{aligned} r &= \frac{\alpha}{(y - \beta)^j} - (\sigma_x(g) - g) = \frac{\alpha}{(y - \beta)^j} - \left(\frac{\sigma_x^t(\gamma)}{(y - \sigma_x^t(\beta))^j} - \frac{\gamma}{(y - \beta)^j} \right) \\ &= \frac{\alpha + \gamma}{(y - \beta)^j} - \frac{\sigma_x^t(\gamma)}{(y - \sigma_x^t(\beta))^j}. \end{aligned}$$

Note that $\sigma_x^t(\beta) - \beta = s \in \mathbb{Z}$. Since $\alpha = \sigma_x^t(\gamma) - \gamma$, we have the discrete residue of r at β of multiplicity j is zero. Then Proposition 2.3 implies that there exists $h \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ such that

$$\frac{\alpha}{(y - \beta)^j} = \sigma_x(g) - g + \sigma_y(h) - h,$$

which completes the proof. \square

We recall a lemma from [7].

Lemma 3.6. *(Cf. Lemma 3.7 in [7].) Let $\alpha(x)$ be an element in the algebraic closure of $\mathbb{F}(x)$. If there exists a nonzero $n \in \mathbb{Z}$ such that $\sigma_x^n(\alpha) - \alpha = m$ for some $m \in \mathbb{Z}$, then $\alpha(x) = \frac{m}{n}x + c$ for some $c \in \mathbb{F}$.*

Note that the shift operators σ_x and σ_y preserve the multiplicities of irreducible factors in the denominators of rational functions. Therefore the rational function r in (5) is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ if and only if for each j , the rational function

$$r_j = \sum_{i=1}^m \frac{\alpha_{i,j}}{(y - \beta_i)^j} \tag{7}$$

is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

Theorem 3.7. *Let $f \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ be of the form (7) with $\alpha_{i,j}, \beta_i$ in $\overline{\mathbb{F}(x)}$, $\alpha_{i,j} \neq 0$, and the β_i 's satisfying the condition (6). Then f is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ if and only if for each $i \in \{1, 2, \dots, m\}$, we have*

$$\beta_i = \frac{s_i}{t_i}x + c_i, \quad \text{where } s_i \in \mathbb{Z}, t_i \in \mathbb{N} \setminus \{0\}, \text{ and } c_i \in \mathbb{F},$$

and $\alpha_{i,j} = \sigma_x^{t_i}(\gamma_i) - \gamma_i$ for some $\gamma_i \in \mathbb{F}(x)$.

Proof. The sufficiency follows from Lemma 3.5. For the necessity, we assume that f is (σ_x, σ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$, i.e., there exist $g, h \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ such that

$$f = \sigma_x(g) - g + \sigma_y(h) - h. \tag{8}$$

We decompose the rational function g into the form

$$g = \sigma_y(g_1) - g_1 + g_2 + \frac{\lambda_1}{(y - \mu_1)^j} + \dots + \frac{\lambda_n}{(y - \mu_n)^j},$$

where $g_1, g_2 \in \mathbb{F}(x, y)$, g_2 is a rational function having no terms of the form $1/(y - \nu)^j$ in its partial fraction decomposition with respect to y , $\lambda_k, \mu_k \in \overline{\mathbb{F}(x)}$, and the μ_k 's are in distinct \mathbb{Z} -orbits.

Claim 1. *For each $i \in \{1, 2, \dots, m\}$, at least one element of the set*

$$\Lambda := \{\mu_1, \dots, \mu_n, \sigma_x(\mu_1), \dots, \sigma_x(\mu_n)\}$$

is in the same \mathbb{Z} -orbit as β_i . For each $\eta \in \Lambda$, there is one element of $\Lambda \setminus \{\eta\} \cup \{\beta_1, \dots, \beta_m\}$ that is \mathbb{Z} -equivalent to η .

Proof. Suppose no element of Λ is in the same \mathbb{Z} -orbit as β_i . Taking the discrete residues on both sides of (8), we get $\text{dres}_y(f, \beta_i, j) = \alpha_{i,j} \neq 0$ and $\text{dres}_y(\sigma_x(g) - g + \sigma_y(h) - h, \beta_i, j) = 0$, which is a contradiction. The second assertion follows from the same argument. \square

Claim 1 implies that either $\beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_1$ or $\beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_1)$ for some $\mu'_1 \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$. We shall deal with each case separately.

Claim 2. Assume $\beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_1$.

(a) Fix β_i and $j \in \mathbb{N}$, $j \geq 2$ and assume that $\sigma_x^\ell \beta_i \not\sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$ for $1 \leq \ell \leq j - 1$. Then there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_j \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\sigma_x^{j-1}(\beta_i) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_j, \quad \text{and} \tag{9}$$

$$\sigma_x(\mu'_1) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_2, \quad \sigma_x(\mu'_2) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_3, \quad \dots, \quad \sigma_x(\mu'_{j-1}) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_j. \tag{10}$$

(b) There exists $t_i \in \mathbb{N}$, $t_i \neq 0$ such that $t_i \leq n$ and $\sigma_x^{t_i}(\beta_i) - \beta_i \in \mathbb{Z}$. For the smallest such t_i , there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_{t_i-1} \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\sigma_x(\mu'_1) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_2, \quad \sigma_x(\mu'_2) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_3, \quad \dots, \quad \sigma_x(\mu'_{t_i-1}) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_{t_i}, \sigma_x(\mu'_{t_i}) \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i. \tag{11}$$

Proof. (a) Let us first assume that $j = 2$. From the second part of **Claim 1**, we have that $\sigma_x(\mu'_1)$ is \mathbb{Z} -equivalent to an element of $\Lambda \setminus \{\sigma_x(\mu'_1)\} \cup \{\beta_1, \dots, \beta_m\}$. If $\sigma_x(\mu'_1)$ is \mathbb{Z} -equivalent to some β_ℓ for $\ell \neq i$, then $\sigma_x(\beta_\ell) \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$, contradicting (6). If $\sigma_x(\mu'_1)$ is \mathbb{Z} -equivalent to β_i , then we would have $\sigma_x(\beta_i) \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_1) \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$, contradicting the assumption of **Claim 2**(a). If $\sigma_x(\mu'_1) \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu_\ell)$ for some $\mu_\ell \neq \mu'_1$, then $\mu_\ell \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_1$, contradiction our assumption that the μ_i are in distinct \mathbb{Z} -orbits. Therefore we are left with only one possibility — that $\sigma_x(\mu'_1) \sim_{\mathbb{Z}} \mu'_2$ for some μ'_2 and (9) and (10) hold for this choice. Now assume that (9) and (10) hold for $j > 2$. Arguing as in the case when $j = 2$, we can verify that there exists a μ'_{j+1} such that (9) and (10) hold in this case as well.

(b) If such a t_i does not exist, then one could find $\{\mu'_1, \dots, \mu'_{n+1}\}$ satisfying (9) and (10). In this case, we must have $\mu'_r = \mu'_s$ for some $r > s$ implying that $\sigma_x^r \beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x^s \beta_i$. This implies $\sigma_x^{r-s} \beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$ a contradiction. Therefore the first part of (b) is verified. To verify the second part, apply part (a) to $j = t_i$. \square

Claim 3. Assume $\beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_1)$.

(a) Fix β_i and $j \in \mathbb{N}$, $j \geq 2$ and assume that $\sigma_x^\ell \beta_i \not\sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$ for $1 \leq \ell \leq j - 1$. Then there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_j \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x^j(\mu'_j), \quad \text{and} \tag{12}$$

$$\mu'_1 \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_2), \quad \mu'_2 \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_3), \quad \dots, \quad \mu'_{j-1} \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_j). \tag{13}$$

(b) There exists $t_i \in \mathbb{N}$ such that $t_i \leq n$ and $\sigma_x^{t_i}(\beta_i) - \beta_i \in \mathbb{Z}$. For the smallest such t_i , there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_{t_i} \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\mu'_1 \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_2), \quad \mu'_2 \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_3), \quad \dots, \quad \mu'_{t_i-1} \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_{t_i}), \quad \mu'_{t_i} \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i. \tag{14}$$

Proof. (a) Let us first assume that $j = 2$. Again from the second part of Claim 1, we have that μ'_1 is \mathbb{Z} -equivalent to an element of $\Lambda \setminus \{\mu'_1\} \cup \{\beta_1, \dots, \beta_m\}$. If μ'_1 is \mathbb{Z} -equivalent to some β_ℓ for $\ell \neq i$, then $\sigma_x(\beta_\ell) \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$, contradicting (6). If μ'_1 is \mathbb{Z} -equivalent to β_i , we contradict the assumption of Claim 2. If $\mu'_1 \sim_{\mathbb{Z}} \mu_\ell$ for some $\mu_\ell \neq \mu'_1$, we contradict our assumption that the μ_i are in distinct \mathbb{Z} -orbits. Therefore we are left with only one possibility — that $\mu'_1 \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x(\mu'_2)$ for some μ'_2 . Therefore (12) and (13) hold in this case as well. Now assume that (12) and (13) hold for $j > 2$. Arguing as in the case when $j = 2$, we can verify that there exists a μ'_{j+1} such that (12) and (13) hold in this case as well.

(b) If such a t_i does not exist, then one could find $\{\mu'_1, \dots, \mu'_{n+1}\}$ satisfying (12) and (13). In this case, we must have $\mu'_r = \mu'_s$ for some $r > s$ implying that $\sigma_x^{-r} \beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \sigma_x^{-s} \beta_i$. This implies $\sigma_x^{r-s} \beta_i \sim_{\mathbb{Z}} \beta_i$ a contradiction. Therefore the first part of (b) is verified. To verify the second part, apply part (a) to $j = t_i$.

Using these claims, we now complete the proof. From Claims 2(b) and 3(b), we have that for each i there exists a positive integer t_i such that $\sigma_x^{t_i}(\beta_i) - \beta_i \in \mathbb{Z}$. This implies that $\beta_i = \frac{s_i}{t_i}x + c_i$ for some $s_i \in \mathbb{Z}$ and $c_i \in \mathbb{F}$ by Lemma 3.6. We now turn to verifying the claim of the theorem concerning the $\alpha_{i,j}$.

Fix some β_i and assume, as in Claim 2, that $\beta_i - \mu'_1 \in \mathbb{Z}$. We wish to compare the discrete residues at β_i on the left side of (8) with the discrete residues at the elements of Λ on the right side of (8). The equivalences of (11) give the \mathbb{Z} -orbits in Λ . In the following table, the first column lists the \mathbb{Z} -orbits of elements in Λ . The second column equates the discrete residue of this orbit on the left of (8) with the discrete residue of the same orbit on the right of (8). Note that the orbit listed on the first line corresponds to β_i and that the other orbits have zero residue on the left of (8).

\mathbb{Z} -orbit	Comparison of two sides of (8)
$\mu'_1, \sigma_x(\mu'_{t_i})$	$\alpha_{i,j} = \sigma_x(\lambda_{t_i}) - \lambda_1$
$\mu'_{t_i}, \sigma_x(\mu'_{t_i-1})$	$0 = \sigma_x(\lambda_{t_i-1}) - \lambda_{t_i}$
$\mu'_{t_i-1}, \sigma_x(\mu'_{t_i-2})$	$0 = \sigma_x(\lambda_{t_i-2}) - \lambda_{t_i-1}$
\vdots	\vdots
$\mu'_3, \sigma_x(\mu'_2)$	$0 = \sigma_x(\lambda_2) - \lambda_3$
$\mu'_2, \sigma_x(\mu'_1)$	$0 = \sigma_x(\lambda_1) - \lambda_2$

Using the equations in the last column, to eliminate all intermediate terms one can show that $\alpha_{i,j} = \sigma_x^{t_i}(\lambda_1) - \lambda_1$. Since $\beta_i \in \mathbb{F}(x)$, $\mu_1 - \beta_i \in \mathbb{Z}$, and $\lambda_1 \in \mathbb{F}(\mu_1)$, the element λ_1 is actually in $\mathbb{F}(x)$.

We now turn to the situation of Claim 3, that is, assume that $\beta_i - \sigma_x(\mu'_1) \in \mathbb{Z}$. As in the previous paragraph, we will compare the discrete residues at the β_i on the left side of (8) with the discrete residues at the elements of Λ on the right side of (8). The equivalences of (14) give the \mathbb{Z} -orbits. The following table summarizes the comparison.

\mathbb{Z} -orbit	Comparison of two sides of (8)
$\sigma_x(\mu'_1), \mu'_{t_1}$	$\alpha_{i,j} = \sigma_x(\lambda_1) - \lambda_{t_1}$
$\sigma_x(\mu'_2), \mu'_1$	$0 = \sigma_x(\lambda_2) - \lambda_1$
$\sigma_x(\mu'_3), \mu'_2$	$0 = \sigma_x(\lambda_3) - \lambda_2$
\vdots	\vdots
$\sigma_x(\mu'_{t_i-1}), \mu'_{t_i-2}$	$0 = \sigma_x(\lambda_{t_i-1}) - \lambda_{t_i-2}$
$\sigma_x(\mu'_{t_i}), \mu'_{t_i-1}$	$0 = \sigma_x(\lambda_{t_i}) - \lambda_{t_i-1}$

Using the equations in the last column, to eliminate all intermediate terms one can show that $\alpha_{i,j} = \sigma_x^{t_i}(\lambda_{t_i}) - \lambda_{t_i}$. Since $\beta_i \in \mathbb{F}(x)$, $\mu_1 - \beta_i \in \mathbb{Z}$, and $\lambda_1 \in \mathbb{F}(\mu_1)$, the element λ_1 is actually in $\mathbb{F}(x)$. \square

Example 3.8. Let $f = 1/(x^n + y^n)$ with $n \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$. Over the field $\overline{\mathbb{F}(x)}$, we can decompose f into

$$f = \sum_{i=1}^n \frac{\alpha_i}{y - \beta_i}, \tag{15}$$

where $\beta_i = \omega_i x$ with ω_i varying over the roots of $z^n = -1$ and $\alpha_i = \frac{1}{n(\omega_i x)^{n-1}}$. By [Theorem 3.7](#), f is (σ_x, σ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$ if and only if for all $i \in \{1, \dots, n\}$, $\omega_i = s_i/t_i$ for some $s_i \in \mathbb{Z}$, $t_i \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$, and $\alpha_i = \sigma_x^{t_i}(\gamma_i) - \gamma_i$ for some $\gamma_i \in \mathbb{F}(x)$. When $n > 1$, at least one ω_i is not a rational number, which implies that f is not (σ_x, σ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$. When $n = 1$, the discrete residue of f at $-x$ is 1 and $1 = \sigma_x(x) - x$. Therefore, $f = 1/(x + y)$ is (σ_x, σ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$. In fact, we have

$$\frac{1}{x + y} = \sigma_x\left(\frac{x}{x + y}\right) - \frac{x}{x + y} + \sigma_y\left(\frac{-x - 1}{x + y}\right) - \frac{-x - 1}{x + y}.$$

Example 3.9. Let $f = 1/xy$. The discrete residue of f at 0 of multiplicity one is $1/x$. Since $1/x \neq \sigma_x(\lambda) - \lambda$ for any $\lambda \in \mathbb{F}(x)$, f is not (σ_x, σ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$.

Example 3.10. The harmonic double sums

$$T(r, s, t) = \sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{n^r m^s (n + m)^t}$$

were studied by Tornheim [\[23,24\]](#) and Mordell [\[25\]](#) and many elegant identities have been established between them [\[26–29\]](#). Tornheim [\[23, Thm. 5\]](#) proved that

$$T(0, 0, t) = \zeta(t - 1) - \zeta(t), \quad \text{where } t > 2 \text{ and } \zeta(s) = \sum_{n=1}^{\infty} \frac{1}{n^s}. \tag{16}$$

We give another proof as follows. Let $f = 1/(n + m)^t$. Let σ_n, σ_m be the shift operators with respect to n and m , respectively. Set $\Delta_n = \sigma_n - 1$ and $\Delta_m = \sigma_m - 1$. By [Lemma 3.5](#), f is (σ_n, σ_m) -summable in $\mathbb{Q}(n, m)$. In fact, we have

$$\frac{1}{(n+m)^t} = \Delta_n \left(\frac{n}{(n+m)^t} \right) + \Delta_m \left(\frac{-n-1}{(n+m)^t} \right).$$

Since

$$\begin{aligned} \sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \Delta_n \left(\frac{n}{(n+m)^t} \right) &= \sum_{m=1}^{\infty} \left(\sum_{n=1}^{\infty} \Delta_n \left(\frac{n}{(n+m)^t} \right) \right) \\ &= \sum_{m=1}^{\infty} \frac{-1}{(1+m)^t} = 1 - \zeta(t), \end{aligned}$$

and

$$\begin{aligned} \sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \Delta_m \left(\frac{-n-1}{(n+m)^t} \right) &= \sum_{n=1}^{\infty} \left(\sum_{m=1}^{\infty} \Delta_m \left(\frac{-n-1}{(n+m)^t} \right) \right) \\ &= \sum_{n=1}^{\infty} \frac{1}{(1+n)^{t-1}} = \zeta(t-1) - 1. \end{aligned}$$

This completes the proof of the identity (16).

Example 3.11. We show the identity

$$\sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{(m+n/2)^s} = 2^{s-1} \zeta(s-1) - \frac{2^s+1}{2} \zeta(s).$$

By Lemma 3.5, we have

$$\frac{1}{(m+n/2)^s} = \Delta_n \left(\frac{n/2}{(m+n/2)^s} + \frac{(n+1)/2}{(m+(n+1)/2)^s} \right) + \Delta_m \left(\frac{-1-n/2}{(m+n/2)^s} \right). \quad (17)$$

Summing both sides of (17) with respect to n and m yields

$$\sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{(m+n/2)^s} = \sum_{m=1}^{\infty} \left(\frac{-2^{s-1}}{(2m+1)^s} + \frac{-1}{(m+1)^s} \right) + \sum_{n=1}^{\infty} \frac{2^{s-1}}{(n+2)^{s-1}}.$$

Note that

$$\sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{(2m+1)^s} = \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{m^s} - 1 - \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{(2m)^s} = \frac{2^s-1}{2^s} \zeta(s) - 1,$$

which implies

$$\begin{aligned} \sum_{n=1}^{\infty} \sum_{m=1}^{\infty} \frac{1}{(m+n/2)^s} &= -\frac{2^s-1}{2} \zeta(s) + 2^{s-1} - \zeta(s) + 1 + 2^{s-1} \zeta(s-1) - 2^{s-1} - 1 \\ &= 2^{s-1} \zeta(s-1) - \frac{2^s+1}{2} \zeta(s). \end{aligned}$$

3.2. The q -shift case

In this case, we consider the problem of deciding whether a given rational function $f \in \mathbb{F}(x, y)$ is equal to $\tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h$ for some $g, h \in \mathbb{F}(x, y)$. By [Theorem 3.2](#), this problem is equivalent to that of deciding whether f is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

We first consider the case in which q is a root of unity. Let m be the minimal positive integer such that $q^m = 1$. One can show that $\tau_x(f) = \tau_y(f) = f$ if and only if $f \in \mathbb{F}(x^m, y^m)$. Furthermore, $[\mathbb{F}(x, y) : \mathbb{F}(x, y^m)] = m$ and $[\mathbb{F}(x, y^m) : \mathbb{F}(x^m, y^m)] = m$ and therefore $[\mathbb{F}(x, y) : \mathbb{F}(x^m, y^m)] = m^2$. The field $\mathbb{F}(x, y)$ is a Galois extension of $\mathbb{F}(x^m, y^m)$ whose Galois group is the product of the cyclic group generated by τ_x and the cyclic group generated by τ_y . We now derive a normal form for functions in $\mathbb{F}(x, y)$ with respect to τ_y and τ_x .

Lemma 3.12. *Let $q \in \mathbb{F}$ be such that $q^m = 1$ with m minimal. Let $f \in \mathbb{F}(x, y)$.*

- (a) $f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h$ for some $g, h \in \mathbb{F}(x, y)$ if and only if $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(f) = 0$.
- (b) Any rational function $f \in \mathbb{F}(x, y)$ can be decomposed into

$$f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h + c, \quad \text{where } g, h \in \mathbb{F}(x, y) \text{ and } c \in \mathbb{F}(x^m, y^m). \quad (18)$$

Moreover, f is (τ_x, τ_y) -summable if and only if $c = 0$.

Proof. (a) Assume $f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h$. Applying [Lemma 2.4\(a\)](#) to $f - \tau_x(g) - g$ we have

$$\begin{aligned} 0 &= \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(f - (\tau_x(g) - g)) \\ &= \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(f) - \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(\tau_x(g) - g). \end{aligned}$$

[Lemma 3.1](#) implies

$$\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(\tau_x(g) - g) = \tau_x(\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(g)) - \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(g).$$

Therefore

$$\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(f) = \tau_x(\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(g)) - \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(g).$$

Applying [Lemma 2.4\(a\)](#), we have $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y^m)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(f)) = 0$. Since $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y)} = \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y^m)/\mathbb{F}(x^m, y^m)} \circ \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}$ (see [\[22, Thm. 5.1, p. 285\]](#)), we have $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(f) = 0$.

Now assume that

$$0 = \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(f) = \text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y^m)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(\text{Tr}_{\mathbb{F}(x, y)/\mathbb{F}(x, y^m)}(f)).$$

Lemma 2.4(a) implies that $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x,y^m)}(f) = \tau_x(g) - g$ for some $g \in \mathbb{F}(x, y^m)$. Note that

$$\begin{aligned} & \text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x,y^m)}(mf - \text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x,y^m)}(f)) \\ &= m \text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x,y^m)}(f) - m \text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x,y^m)}(f) = 0. \end{aligned}$$

Therefore, **Lemma 2.4(a)** implies $mf - \text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x,y^m)}(f) = \tau_y(h) - h$ for some $h \in \mathbb{F}(x, y)$. Therefore,

$$f = \frac{1}{m}(\tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h).$$

(b) We can write

$$f = \left(\sum_{0 \leq i, j \leq m-1, (i,j) \neq (0,0)} a_{i,j} x^i y^j \right) + a_{0,0},$$

where all $a_{i,j} \in \mathbb{F}(x^m, y^m)$. A calculation shows that $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(x^i y^j) = 0$ when $0 \leq i, j \leq m-1, (i, j) \neq (0, 0)$. Therefore part (a) implies that $f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h + a_{0,0}$. Therefore f is (τ_x, τ_y) -summable if and only if the trace $\text{Tr}_{\mathbb{F}(x,y)/\mathbb{F}(x^m, y^m)}(a_{0,0}) = 0$ but this is true if and only if $a_{0,0} = 0$. \square

Similar to the comment following **Lemma 2.4(a)**, one sees that it is easy to verify the (τ_x, τ_y) -summability of any $f \in \mathbb{F}(x, y)$.

Example 3.13. Let $f = 1/(x^n + y^n)$ with $n \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$. Recall that m is the minimal positive integer such that $q^m = 1$. Write $n = qm + r$ with $0 \leq r < m$. Then $x^n + y^n = x^r(x^m)^q + y^r(y^m)^q$. This implies that $f \in \mathbb{F}(x^m, y^m)$ if and only if $r = 0$. Since f is nonzero, we have f is not (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$ when $r = 0$ by **Lemma 3.12**. In the case when $r \neq 0$, we have

$$\frac{1}{x^n + y^n} = \tau_x \left(\frac{c_n}{x^n + y^n} \right) - \frac{c_n}{x^n + y^n} + \tau_y \left(\frac{c_n}{q^n x^n + y^n} \right) - \frac{c_n}{q^n x^n + y^n},$$

where $c_n = q^n/(1 - q^n) = q^r/(1 - q^r)$, which means that f is (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$ in this case.

From now on, we assume that q is not a root of unity.

Lemma 3.14. Let f be a rational function in $\mathbb{F}(x, y)$. Then f can be decomposed into $f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h + r$, where $g, h \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ and r is of the form

$$r = c + \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \frac{\alpha_{i,j}}{(y - \beta_i)^j}, \tag{19}$$

with $c \in \mathbb{F}(x)$, $\alpha_{i,j}, \beta_i \in \overline{\mathbb{F}(x)}$, $\alpha_{i,j} \neq 0$, $\beta_i \neq 0$ and for all i, i' with $1 \leq i < i' \leq m$

$$\frac{\beta_i}{\tau_x^n(\beta_{i'})} \notin q^{\mathbb{Z}} \quad \text{for any } n \in \mathbb{Z}. \tag{20}$$

Moreover, the rational function f is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ if and only if the function $r \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

Proof. Let $\mathbb{E} = \overline{\mathbb{F}(x)}$. According to the discussion in Section 2.2, there exist $\bar{g}, \bar{r} \in \mathbb{E}(y)$ such that $f = \tau_y(\bar{g}) - \bar{g} + \bar{r}$, where \bar{r} is of the form

$$\bar{r} = c + \sum_{i=1}^m \sum_{j=1}^{n_i} \frac{\bar{\alpha}_{ij}}{(y - \beta_i)^j}$$

with $c \in \mathbb{F}(x)$, $\bar{\alpha}_{ij}, \beta_i \in \overline{\mathbb{E}}$ and β_i 's being in distinct $q^{\mathbb{Z}}$ -orbits. Assume that for some i, i' with $1 \leq i < i' \leq m$ and $t \in \mathbb{Z}$, we have $\frac{\beta_i}{\tau_x^t(\beta_{i'})} = q^s \in q^{\mathbb{Z}}$. Since β_i and $\beta_{i'}$ are in distinct $q^{\mathbb{Z}}$ -orbits, we then have $t \neq 0$. By Facts 2.1 and 3.3, there exist $g_{i,j}, h_{i,j} \in \mathbb{E}(y)$ such that

$$\frac{\bar{\alpha}_{i,j}}{(y - \beta_i)^j} - \frac{\bar{\alpha}_{i',j}}{(y - \beta_{i'})^j} = \tau_x(g_{i,j}) - g_{i,j} + \tau_y(h_{i,j}) - h_{i,j} + \frac{\tau_x^{-t}(q^{-sj}\bar{\alpha}_{i,j}) - \bar{\alpha}_{i',j}}{(y - \beta_{i'})^j}.$$

This allows us to eliminate a term and we can repeat this process until the β_i 's satisfy the condition (20). The remaining equivalence is obvious. \square

Lemma 3.15. Let $\alpha, \beta \in \overline{\mathbb{F}(x)}$. If $\beta = cx^{s/t}$ with $s \in \mathbb{Z}$, $t \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$ and $c \in \mathbb{F}$ and $\alpha = q^{-sj}\tau_x^t(\gamma) - \gamma$ for some $\gamma \in \overline{\mathbb{F}(x)}$, then the fraction $\frac{\alpha}{(y - \beta)^j}$ is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

Proof. Let

$$g = \sum_{\ell=0}^{t-1} \frac{\tau_x^\ell(\gamma)}{(y - \tau_x^\ell(\beta))^j}.$$

Then

$$\begin{aligned} r &= \frac{\alpha}{(y - \beta)^j} - (\tau_x(g) - g) = \frac{\alpha}{(y - \beta)^j} - \left(\frac{\tau_x^t(\gamma)}{(y - \tau_x^t(\beta))^j} - \frac{\gamma}{(y - \beta)^j} \right) \\ &= \frac{\alpha + \gamma}{(y - \beta)^j} - \frac{\tau_x^t(\gamma)}{(y - \tau_x^t(\beta))^j}. \end{aligned}$$

Note that $\tau_x^t(\beta) = q^s\beta$. Since $\alpha = q^{-sj}\tau_x^t(\gamma) - \gamma$, we have the q -discrete residue of r at β of multiplicity j is zero. Applying Proposition 2.7, we have that there exists $h \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ such that

$$\frac{\alpha}{(y - \beta)^j} = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h,$$

which completes the proof. \square

We recall a lemma from [7], which is a q -analogue of Lemma 3.6.

Lemma 3.16. (Cf. Lemma 3.8 in [7].) Let $\alpha(x)$ be an element in the algebraic closure of $\mathbb{F}(x)$. If there exists a nonzero $n \in \mathbb{Z}$ such that $\tau_x^n(\alpha) = q^m \alpha$ for some $m \in \mathbb{Z}$, then $\alpha(t) = cx^{\frac{m}{n}}$ for some $c \in \mathbb{F}$.

Note that the q -shift operators τ_x and τ_y preserve the polynomial part and the multiplicities of irreducible factors in the denominators of rational functions. Therefore, the rational function r in (19) is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ if and only if $c \in \mathbb{F}(x)$ is τ_x -summable in $\mathbb{F}(x)$ and for each j , the rational function

$$r_j = \sum_{i=1}^m \frac{\alpha_{ij}}{(y - \beta_i)^j} \tag{21}$$

is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$.

Theorem 3.17. Let $f \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ be of the form (21) with $\alpha_{i,j}, \beta_i$ in $\overline{\mathbb{F}(x)}$, $\alpha_{i,j} \neq 0$, and the β_i 's satisfying the condition (20). Then f is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ if and only if for each $i \in \{1, 2, \dots, m\}$, we have

$$\beta_i = cx^{s_i/t_i}, \quad \text{where } s_i \in \mathbb{Z}, t_i \in \mathbb{N} \setminus \{0\}, \text{ and } c_i \in \mathbb{F},$$

and $\alpha_{i,j} = q^{-js_i} \tau_x^{t_i}(\gamma_i) - \gamma_i$ for some $\gamma_i \in \mathbb{F}(x^{1/t_i})$.

Proof. The sufficiency follows from Lemma 3.15. The proof of necessity follows the same general lines as the proof of necessity in Theorem 3.7. For the necessity, we assume that f is (τ_x, τ_y) -summable in $\overline{\mathbb{F}(x)}(y)$, i.e., there exist $g, h \in \overline{\mathbb{F}(x)}(y)$ such that

$$f = \tau_x(g) - g + \tau_y(h) - h. \tag{22}$$

We decompose the rational function g into the form

$$g = \tau_y(g_1) - g_1 + g_2 + \frac{\lambda_1}{(y - \mu_1)^j} + \dots + \frac{\lambda_n}{(y - \mu_n)^j},$$

where $g_1, g_2 \in \mathbb{F}(x, y)$, g_2 is a rational function with poles having order different from j , $\lambda_k, \mu_k \in \overline{\mathbb{F}(x)}$, and the μ_k 's are in distinct $q^{\mathbb{Z}}$ -orbits.

Claim 1. For each $i \in \{1, 2, \dots, m\}$, at least one element of the set

$$\Lambda := \{\mu_1, \dots, \mu_n, \tau_x(\mu_1), \dots, \tau_x(\mu_n)\}$$

is in the same $q^{\mathbb{Z}}$ -orbit as β_i . For each element $\eta \in \Lambda$, there is one element of $\Lambda \setminus \{\eta\} \cup \{\beta_1, \dots, \beta_m\}$ that is $q^{\mathbb{Z}}$ -equivalent to η .

Proof. The argument is the same as the proof of Claim 1 in the proof of Theorem 3.7, replacing σ_x with τ_x and $\text{dres}_y(f, \beta, j)$ with $\text{qres}_y(f, \beta, j)$. \square

According to Claim 1, we have either $\beta_i \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_1$ or $\beta_i \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_1)$ for some μ'_1 in $\{\mu_1, \dots, \mu_n\}$. We shall deal with each case separately. The proofs of the next two claims are essentially the same proofs of the corresponding claims in the proof of Theorem 3.7 after one replaces σ_x with τ_x .

Claim 2. Assume $\beta_i \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_1$.

(a) Fix β_i and $j \in \mathbb{N}$, $j \geq 2$ and assume that $\tau_x^\ell \beta_i \approx_{q^{\mathbb{Z}}} \beta_i$ for $1 \leq \ell \leq j - 1$. Then there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_j \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\tau_x^{j-1}(\beta_i) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_j, \quad \text{and} \tag{23}$$

$$\tau_x(\mu'_1) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_2, \quad \tau_x(\mu'_2) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_3, \quad \dots, \quad \tau_x(\mu'_{j-1}) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_j. \tag{24}$$

(b) There exists $t_i \in \mathbb{N}$, $t_i \neq 0$ such that $t_i \leq n$ and $\tau_x^{t_i}(\beta_i)/\beta_i \in q^{\mathbb{Z}}$. For the smallest such t_i , there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_{t_i-1} \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\tau_x(\mu'_1) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_2, \quad \tau_x(\mu'_2) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_3, \quad \dots, \quad \tau_x(\mu'_{t_i-1}) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_{t_i}, \tau_x(\mu'_{t_i}) \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \beta_i. \tag{25}$$

Claim 3. Assume $\beta_i \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_1)$.

(a) Fix β_i and $j \in \mathbb{N}$, $j \geq 2$ and assume that $\tau_x^\ell \beta_i \approx_{q^{\mathbb{Z}}} \beta_i$ for $1 \leq \ell \leq j - 1$. Then there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_j \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\beta_i \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x^j(\mu'_j), \quad \text{and} \tag{26}$$

$$\mu'_1 \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_2), \quad \mu'_2 \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_3), \quad \dots, \quad \mu'_{j-1} \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_j). \tag{27}$$

(b) There exists $t_i \in \mathbb{N}$ such that $t_i \leq n$ and $\tau_x^{t_i}(\beta_i) - \beta_i \in \mathbb{Z}$. For the smallest such t_i , there exist $\mu'_1, \dots, \mu'_{t_i} \in \{\mu_1, \dots, \mu_n\}$ such that

$$\mu'_1 \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_2), \quad \mu'_2 \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_3), \quad \dots, \quad \mu'_{t_i-1} \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \tau_x(\mu'_{t_i}), \mu'_{t_i} \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \beta_i. \tag{28}$$

Using these claims, we now complete the proof. Although the remainder of the proof is similar to the proof of Theorem 3.7, there are a few differences so we will give the details.

Fix some β_i and assume, as in Claim 2, that $\beta_i \sim_{q^{\mathbb{Z}}} \mu'_1$, that is $\beta_i = q^{\omega_0} \mu'_1$. From Claim 2(b) we have that $\tau_x(\mu'_k) = q^{\omega_k} \mu'_{k+1}$ for $k = 1, \dots, t_i - 1$ and $\tau_x(\mu'_{t_i}) = q^{\omega_{t_i}} \beta_i$. We can conclude that $\tau_x^{t_i}(\beta_i)/\beta_i = q^{s_i} \in q^{\mathbb{Z}}$, where $s_i = \omega_0 + \omega_1 + \dots + \omega_{t_i}$. This implies that $\beta_i = c_i x^{s_i/t_i}$ for some $c_i \in \mathbb{F}$ by Lemma 3.16.

We now wish to compare the q -discrete residues at the β_i on the left side of (22) with the q -discrete residues at the elements of Λ on the right side of (22). The equivalences of (25) yield

$q^{\mathbb{Z}}$ -orbit	Comparison of two sides of (22)
$\mu'_1, \tau_x(\mu'_{t_i})$	$\alpha_{i,j} = q^{-j\omega_{t_i}} \tau_x(\lambda_{t_i}) - q^{j\omega_0} \lambda_1$
$\mu'_{t_i}, \tau_x(\mu'_{t_i-1})$	$0 = q^{-j\omega_{t_i-1}} \tau_x(\lambda_{t_i-1}) - \lambda_{t_i}$
$\mu'_{t_i-1}, \tau_x(\mu'_{t_i-2})$	$0 = q^{-j\omega_{t_i-2}} \tau_x(\lambda_{t_i-2}) - \lambda_{t_i-1}$
\vdots	\vdots
$\mu'_3, \tau_x(\mu'_2)$	$0 = q^{-j\omega_2} \tau_x(\lambda_2) - \lambda_3$
$\mu'_2, \tau_x(\mu'_1)$	$0 = q^{-j\omega_1} \tau_x(\lambda_1) - \lambda_2$

Using the equations in the last column to eliminate all intermediate terms, one can show that $\alpha_{i,j} = q^{-js_i} \tau_x^{t_i}(\lambda) - \lambda$ where $\lambda = q^{j\omega_0} \lambda_1$.

We now turn to the situation of Claim 3, that is we assume that $\beta_i = q^{-\omega_0} \tau_x(\mu'_1)$. From Claim 3(b), we have that $\mu'_k = q^{-\omega_k} \tau_x(\mu'_{k+1})$ for $k = 1, \dots, t_i - 1$ and $\mu'_{t_i} = q^{-\omega_{t_i}} \beta_i$. We can conclude that $\tau_x^{t_i}(\beta_i)/\beta_i = q^{s_i} \in q^{\mathbb{Z}}$, where $s_i = \omega_0 + \omega_1 + \dots + \omega_{t_i}$. This implies that $\beta_i = c_i x^{s_i/t_i}$ for some $c_i \in \mathbb{F}$ by Lemma 3.16.

We now wish to compare the q -discrete residues at the β_i on the left side of (22) with the q -discrete residues at the elements of Λ on the right side of (22). The equivalences of (28) yield

$q^{\mathbb{Z}}$ -orbit	Comparison of two sides of (22)
$\mu'_{t_i}, \tau_x(\mu'_1)$	$\alpha_{i,j} = q^{-j\omega_0} \tau_x(\lambda_1) - q^{j\omega_{t_i}} \lambda_{t_i}$
$\mu'_1, \tau_x(\mu'_2)$	$0 = q^{-j\omega_1} \tau_x(\lambda_2) - \lambda_1$
$\mu'_2, \tau_x(\mu'_3)$	$0 = q^{-j\omega_2} \tau_x(\lambda_3) - \lambda_2$
\vdots	\vdots
$\mu'_{t_i-2}, \tau_x(\mu'_{t_i-1})$	$0 = q^{-j\omega_{t_i-2}} \tau_x(\lambda_{t_i-1}) - \lambda_{t_i-2}$
$\mu'_{t_i-1}, \tau_x(\mu'_{t_i})$	$0 = q^{-j\omega_{t_i-1}} \tau_x(\lambda_{t_i}) - \lambda_{t_i-1}$

Using the equations in the last column to eliminate all intermediate terms, one can show that $\alpha_{i,j} = q^{-js_i} \tau_x^{t_i}(\lambda) - \lambda$ where $\lambda = q^{j\omega_{t_i}} \lambda_{t_i}$. Since $\lambda_{t_i} \in \mathbb{F}(x)(\beta_i)$ and $\beta_i \in \mathbb{F}(x^{1/t_i})$, we have $\lambda_{t_i} \in \mathbb{F}(x^{1/t_i})$. This completes the proof. \square

Remark 3.18. Let $\alpha \in \mathbb{F}(x^{1/t})$ with $t \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$ and $m \in \mathbb{Z}$. We show how to reduce the problem of deciding whether there exists $\beta \in \mathbb{F}(x^{1/t})$ such that

$$\alpha = q^m \tau_x^t(\beta) - \beta, \tag{29}$$

to the usual q -summability problem as in Section 2.2. First, set $\bar{x} = x^{1/t}$ and $\bar{\tau}_x = \tau_x^t$. Then $\bar{\tau}_x(\bar{x}) = q\bar{x}$, $\alpha \in \mathbb{F}(\bar{x})$ and (29) is equivalent to

$$\alpha = q^m \bar{\tau}_x(\beta) - \beta \quad \text{for some } \beta \in \mathbb{F}(\bar{x}).$$

Let $\bar{\beta} = \bar{x}^m \beta$ and $\bar{\alpha} = \bar{x}^m \alpha$. By a direct calculation, we have that $q^m \bar{\tau}_x(\beta) = q^m \tau_x(\bar{\beta}/\bar{x}^m) = \tau_x(\bar{\beta})/\bar{x}^m$, which implies that

$$\bar{\alpha} = \tau_x(\bar{\beta}) - \bar{\beta}.$$

Therefore, we can use the criterion on the q -summability in $\mathbb{F}(\bar{x})$ in Section 2.2 to solve this problem.

Example 3.19. Let $f = 1/(x^n + y^n)$ with $n \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$. Over the field $\overline{\mathbb{F}(x)}$, we can decompose f into the form (15). By Theorem 3.17, f is (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$ if and only if for all $i \in \{1, \dots, n\}$,

$$\frac{1}{n(\omega_i x)^{n-1}} = q^{-1}\tau_x(\gamma_i) - \gamma_i \quad \text{for some } \gamma_i \in \mathbb{F}(x). \tag{30}$$

By Remark 3.18, Eq. (30) is equivalent to

$$\frac{1}{n\omega_i^{n-1}x^n} = \tau_x(\bar{\gamma}_i) - \bar{\gamma}_i \quad \text{for some } \bar{\gamma}_i \in \mathbb{F}(x).$$

By the q -summability criterion in Section 2.2, we have $\frac{1}{n\omega_i^{n-1}x^n}$ is τ_x -summable in $\mathbb{F}(x)$ for all $i \in \{1, \dots, n\}$. Therefore, f is (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$. In fact, we have

$$\frac{1}{x^n + y^n} = \tau_x\left(\frac{c_n}{x^n + y^n}\right) - \frac{c_n}{x^n + y^n} + \tau_y\left(\frac{c_n}{q^n x^n + y^n}\right) - \frac{c_n}{q^n x^n + y^n}, \tag{31}$$

where $c_n = q^n/(1 - q^n)$. In order to translate the identity (31) into that of usual sums, we define the transformation $\rho : \mathbb{F}(x, y) \rightarrow \mathbb{F}(q^a, q^b)$ by $\rho(x) = q^a$, $\rho(y) = q^b$ and $\rho(c) = c$ for any $c \in \mathbb{F}$. Since q is not a root of unity, ρ is an isomorphism between two fields $\mathbb{F}(x, y)$ and $\mathbb{F}(q^a, q^b)$. Let σ_a and σ_b denote the shift operators with respect to a and b , respectively. Then $\rho(\tau_x(f)) = \sigma_a(\rho(f))$ and $\rho(\tau_y(f)) = \sigma_b(\rho(f))$ for all $f \in \mathbb{F}(x, y)$. Assume that $\mathbb{F} = \mathbb{C}$ and $|q| > 1$. Now the identity (31) leads to the identity

$$\begin{aligned} \sum_{a \geq 1} \sum_{b \geq 1} \frac{1}{q^{an} + q^{bn}} &= \frac{q^n}{1 - q^n} \left(\sum_{b \geq 1} \frac{-1}{q^n + q^{bn}} + \sum_{a \geq 1} \frac{-1}{q^n + q^{(a+1)n}} \right) \\ &= \frac{q^n}{1 - q^n} \left(\frac{-1}{q^n + q^n} + 2 \sum_{a \geq 1} \frac{-1}{q^n + q^{(a+1)n}} \right) \\ &= \frac{1}{1 - q^n} \left(-\frac{1}{2} + 2L_1\left(-1; \frac{1}{q^n}\right) \right), \end{aligned}$$

where $L_1(x; q) = x \sum_{a=1}^{\infty} \frac{1}{p^a - x}$, $|x| < |p|$, $p = q^{-1}$.

The function $L_1(x; q)$ is called the q -logarithm (see [30] and the references in this paper). Moreover, P. Borwein has proved in [31] that $L_1(-1; \frac{1}{q^n})$ is irrational, which implies that the double sum above is also irrational.

In this way, we reduce double sums into single ones and then evaluate these in terms of values of special functions.

Example 3.20. A q -analogue of Tornheim’s double sums is presented by Zhou et al. in [32], which is of the form

$$T[r, s, t; \sigma, \tau] = \sum_{n,m=1}^{\infty} \frac{\sigma^n \tau^m q^{(r+t-1)n+(s+t-1)m}}{[n]_q^r [m]_q^s [n+m]_q^t},$$

where $\sigma, \tau \in \{-1, 1\}$ and $[n]_q := \sum_{j=0}^{n-1} q^j = \frac{q^n-1}{q-1}$. We consider the special case when $\sigma = \tau = 1$ and $r = s = 0$. By setting $x = q^n$ and $y = q^m$, the summand of $T[0, 0, t; 1, 1]$ is the rational function

$$f = \frac{(xy)^{t-1}(q-1)^t}{(xy-1)^t}, \quad \text{where } t \in \mathbb{N} \setminus \{0\}.$$

We show that f is not (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$ for all $t \in \mathbb{N} \setminus \{0\}$. The partial fraction decomposition of f with respect to y is

$$f = \sum_{i=0}^{t-1} \frac{\alpha_i}{(y-1/x)^{t-i}}, \quad \text{where } \alpha_i = (q-1)^t \binom{t-1}{i} x^{-(t-i)}.$$

By Theorem 3.17, f is (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$ if and only if for all $i \in \{0, 1, \dots, t-1\}$, we have

$$\alpha_i = q^{t-i} \tau_x(\gamma_i) - \gamma_i \quad \text{for some } \gamma_i \in \mathbb{F}(x). \tag{32}$$

By Remark 3.18, (32) is equivalent to

$$(q-1)^t \binom{t-1}{i} = \tau_x(\bar{\gamma}_i) - \bar{\gamma}_i \quad \text{for some } \bar{\gamma}_i \in \mathbb{F}(x).$$

By the criterion for the q -summability in Section 2.2, the nonzero constant $(q-1)^t \binom{t-1}{i} \in \mathbb{F}$ is not τ_x -summable in $\mathbb{F}(x)$, which implies that f is not (τ_x, τ_y) -summable in $\mathbb{F}(x, y)$.

References

- [1] A.O. Gel’fond, Residues and Their Applications, Mir Publishers, Moscow, 1971, translated from Russian by V.M. Volosov.
- [2] G.P. Egorychev, Integral Representation and the Computation of Combinatorial Sums, Transl. Math. Monogr., vol. 59, American Mathematical Society, Providence, RI, 1984, translated from Russian by H.H. McFadden, translation edited by Lev J. Leifman.
- [3] D.S. Mitrinović, J.D. Kečkić, The Cauchy Method of Residues, Math. Appl. (East Eur. Ser.), vol. 9, D. Reidel Publishing Co., Dordrecht, 1984, Theory and applications, translated from Serbian by Kečkić.
- [4] D.S. Mitrinović, J.D. Kečkić, The Cauchy Method of Residues. Vol. 2, Serbian edition, Math. Appl., vol. 259, Kluwer Academic Publishers Group, Dordrecht, 1993, Theory and applications.
- [5] G.P. Egorychev, E.V. Zima, Integral representation and algorithms for closed form summation, in: Handb. Algebr., vol. 5, Elsevier/North-Holland, Amsterdam, 2008, pp. 459–529.

- [6] G.P. Egorychev, Method of coefficients: an algebraic characterization and recent applications, in: *Advances in Combinatorial Mathematics*, Springer, Berlin, 2009, pp. 1–30.
- [7] S. Chen, M.F. Singer, Residues and telescopers for bivariate rational functions, *Adv. in Appl. Math.* 49 (2) (2012) 111–133.
- [8] G.E. Andrews, P. Paule, Some questions concerning computer-generated proofs of a binomial double-sum identity, *J. Symbolic Comput.* 16 (2) (1993) 147–153.
- [9] R.W. Gosper Jr., Decision procedure for indefinite hypergeometric summation, *Proc. Natl. Acad. Sci. USA* 75 (1) (1978) 40–42.
- [10] W.Y.C. Chen, Q.-H. Hou, Y.-P. Mu, A telescoping method for double summations, *J. Comput. Appl. Math.* 196 (2) (2006) 553–566.
- [11] H. Poincaré, Sur les résidus des intégrales doubles, *Acta Math.* 9 (1) (1887) 321–380.
- [12] É. Picard, G. Simart, *Théorie des fonctions algébriques de deux variables indépendantes*. Tome I, II, Chelsea Publishing Co., Bronx, N.Y., 1971, réimpression corrigée (en un volume) de l'édition en deux volumes de 1897 et 1906.
- [13] S. Chen, M. Kauers, M.F. Singer, Telescopers for rational and algebraic functions via residues, in: J. van der Hoeven, M. van Hoeij (Eds.), *ISSAC '12: Proceedings of the 2012 International Symposium on Symbolic and Algebraic Computation*, ACM, New York, NY, USA, 2012, pp. 130–137.
- [14] S.A. Abramov, The rational component of the solution of a first order linear recurrence relation with rational right hand side, *Zh. Vychisl. Mat. Mat. Fiz.* 15 (4) (1975) 1035–1039, 1090.
- [15] R. Pirastu, Algorithms for indefinite summation of rational functions in maple, *Maple Tech. Newslett.* 2 (1) (1995) 29–38.
- [16] P. Paule, Greatest factorial factorization and symbolic summation, *J. Symbolic Comput.* 20 (3) (1995) 235–268.
- [17] J.M. Ash, S. Catoiu, Telescoping, rational-valued series, and zeta functions, *Trans. Amer. Math. Soc.* 357 (8) (2005) 3339–3358 (electronic).
- [18] L.F. Matusevich, Rational summation of rational functions, *Beitrage Algebra Geom.* 41 (2) (2000) 531–536.
- [19] S.H. Weintraub, *Galois Theory*, 2nd edition, Universitext, Springer, New York, 2009.
- [20] S.A. Abramov, Indefinite sums of rational functions, in: *ISSAC '95: Proceedings of the 1995 International Symposium on Symbolic and Algebraic Computation*, ACM, New York, NY, USA, 1995, pp. 303–308.
- [21] R. Pirastu, V. Strehl, Rational summation and Gosper–Petkovšek representation, in: *Symbolic Computation in Combinatorics* (Ithaca, NY, 1993), *J. Symbolic Comput.* 20 (5–6) (1995) 617–635.
- [22] S. Lang, *Algebra*, 3rd edition, *Grad. Texts in Math.*, vol. 211, Springer-Verlag, New York, 2002.
- [23] L. Tornheim, Harmonic double series, *Amer. J. Math.* 72 (1950) 303–314.
- [24] L. Tornheim, A double series summed geometrically, *Amer. Math. Monthly* 57 (1950) 535–538.
- [25] L.J. Mordell, Note on a harmonic double series, *J. Lond. Math. Soc.* 35 (1960) 401–402.
- [26] J.G. Huard, K.S. Williams, N.-Y. Zhang, On Tornheim's double series, *Acta Arith.* 75 (2) (1996) 105–117.
- [27] O. Espinosa, V.H. Moll, The evaluation of Tornheim double sums. I, *J. Number Theory* 116 (1) (2006) 200–229.
- [28] O. Espinosa, V.H. Moll, The evaluation of Tornheim double sums. II, *Ramanujan J.* 22 (1) (2010) 55–99.
- [29] A. Basu, On the evaluation of Tornheim sums and allied double sums, *Ramanujan J.* 26 (2) (2011) 193–207.
- [30] W. Zudilin, Approximations to q -logarithms and q -dilogarithms, with applications to q -zeta values, *Zap. Nauchn. Sem. S.-Peterburg. Otdel. Mat. Inst. Steklov. (POMI)* 322 (2005) 107–124, 253–254 (Trudy po Teorii Chisel).
- [31] P.B. Borwein, On the irrationality of $\sum(1/(q^n + r))$, *J. Number Theory* 37 (3) (1991) 253–259.
- [32] X. Zhou, T. Cai, D.M. Bradley, Signed q -analogs of Tornheim's double series, *Proc. Amer. Math. Soc.* 136 (8) (2008) 2689–2698.